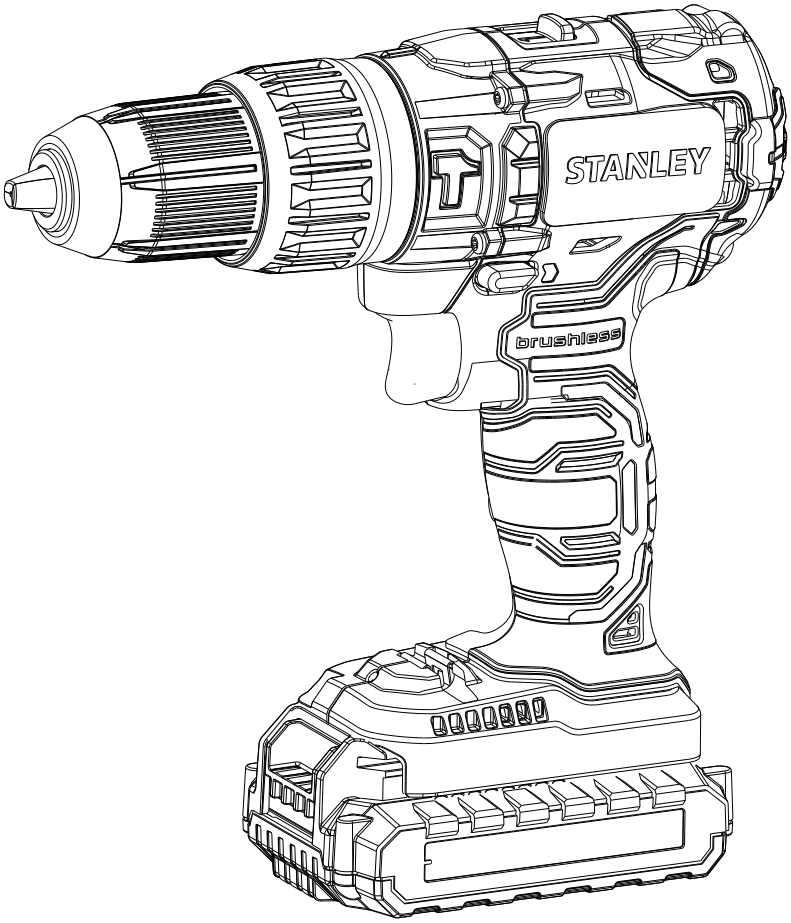
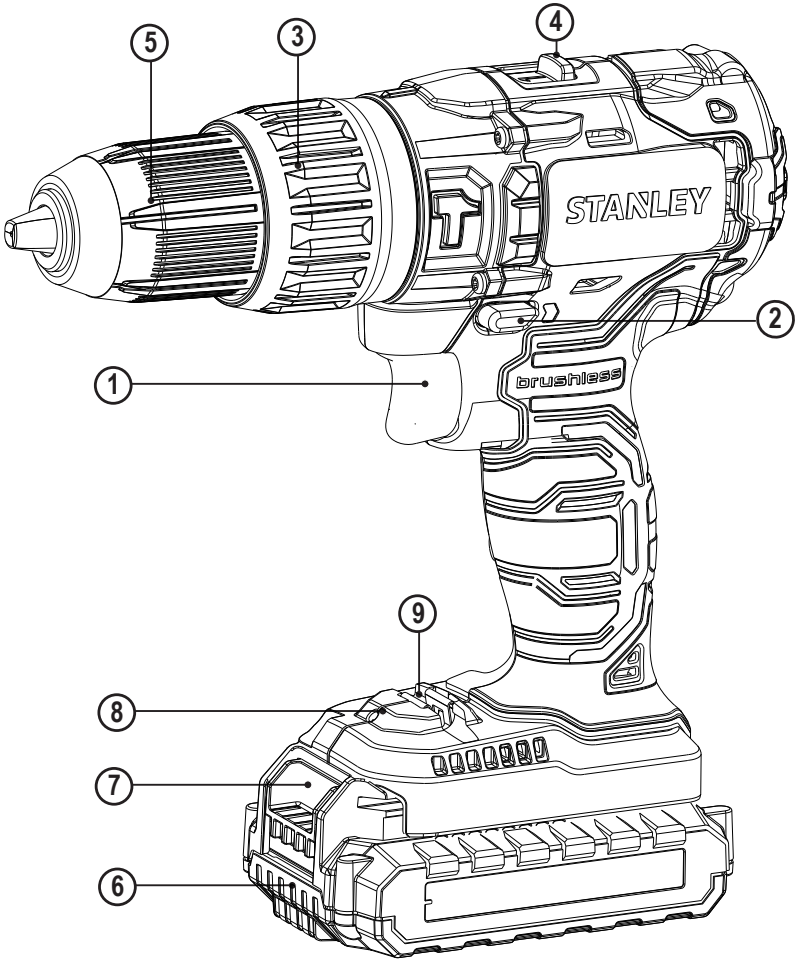
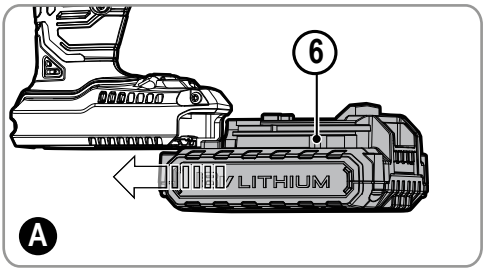
STANLEY®

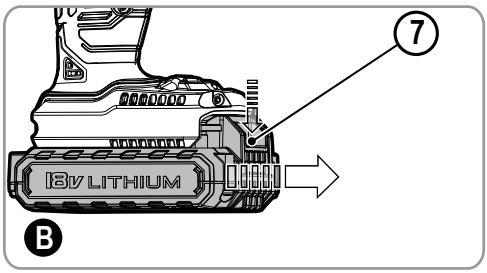


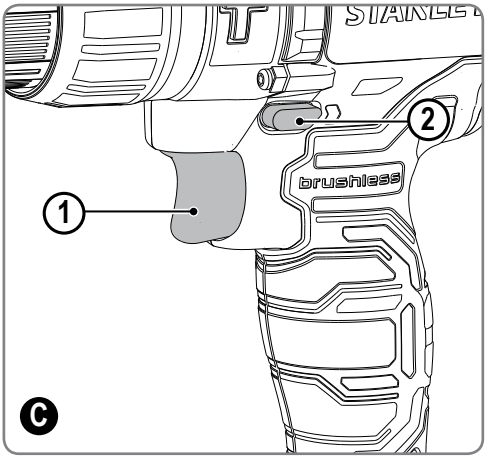
English Page 04
Turkish Page 11
Russian Page 19
Ukrainian Page 28

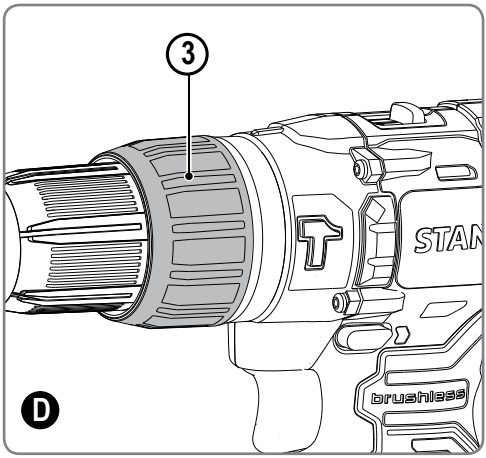
SBH20

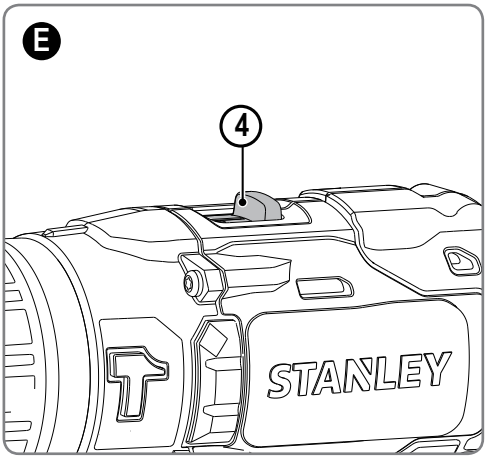

5
3
4
STANLEY
2
1
brushless
9
8
7
6

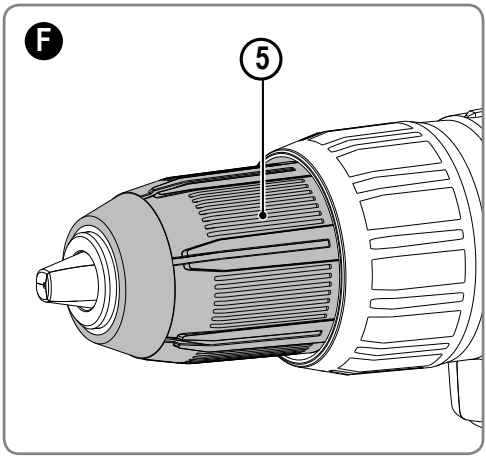

6
18V LITHIUM
A


7
18V LITHIUM
B


2
1
brushless
C


3
brushless
D


E
4
STANLEY


F
5

Назначение

Ваша ударная дрель/винтовёрт Stanley SBH20 предназначена для сверления отверстий и заворачивания саморезов в древесине, металле, пластике и мягком кирпиче. Данный инструмент предназначен для профессионального использования.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжёлой травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность рабочего места

a. Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.

b. Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.

c. Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц. Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

a. Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

b. Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

c. Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

d. Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.

e. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

f. При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

a. При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.

b. При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.

c. Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.

d. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения тяжёлой травмы.

e. Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие. Это позволит Вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.

f. Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.

g. Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.

4. Использование электроинструментов и технический уход

a. Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.

b. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.

c. Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.

d. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.

e. Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

f. Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей. Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.

g. Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством по эксплуатации и с учётом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5. Использование аккумуляторных инструментов и технический уход

a. Заряжайте аккумулятор зарядным устройством марки, указанной производителем. Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.

b. Используйте электроинструменты только с разработанными специально для них аккумуляторами. Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.

c. Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.

d. В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте её водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

6. Техническое обслуживание

a. Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

Внимание! Дополнительные правила безопасности при работе дрелями/винтовёртами

- **При сверлении с ударом всегда надевайте противошумовые наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **При работе пользуйтесь дополнительными рукоятками, прилагающимися к инструменту.** Потеря контроля над инструментом может привести к получению тяжёлой травмы.
- **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой.** Контакт насадки с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создаёт опасность поражения оператора электрическим током.
- **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых крепёжный элемент может соприкасаться со скрытой проводкой.** Контакт крепёжного элемента с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создаёт опасность поражения оператора электрическим током.
- **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- Прежде чем сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте наличие электропроводки и трубопроводов.
- Не дотрагивайтесь до наконечника сверла сразу же после окончания сверления, так как он может быть горячим.
- Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации.
- Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю и/или повреждению личного имущества.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПОСТОРОННИХ ЛИЦ

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с инструментом.

Остаточные риски

При работе данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей инструмента.
- Риск получения травмы во время смены деталей или насадок.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- Ухудшение слуха.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП).

МАРКИРОВКА ИНСТРУМЕНТА

Помимо кода даты на инструменте имеются следующие знаки:

Внимание! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.

Всегда работайте в защитных очках

Всегда используйте средства защиты слуха

Положение даты штрих-кода

Дата кода, который также включает год изготовления, печатается на корпусе.

Пример:

2017 XX JN

Год изготовления

Дополнительные меры безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами

Аккумуляторы

- Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор.
- Не погружайте аккумулятор в воду.

- Не храните в местах, где температура может превысить 40 °C.
- Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды в пределах 10°C - 40°C.
- Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки инструмента.
- Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела «Защита окружающей среды».

Ни в коем случае не пытайтесь заряжать повреждённый аккумулятор!

Зарядные устройства

- Используйте ваше зарядное устройство Stanley только для зарядки аккумулятора инструмента, в комплект поставки которого он входит. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведёт к получению травмы или повреждению инструмента.
- Ни в коем случае не пытайтесь зарядить неперезаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте повреждённый сетевой кабель.
- Не погружайте зарядное устройство в воду.
- Не разбирайте зарядное устройство.
- Не используйте зарядное устройство в качестве объекта для проведения испытаний.

Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации.

Электробезопасность

Ваше зарядное устройство защищено двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети. Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

- Во избежание несчастного случая, замена повреждённого кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Stanley.

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

Ваш инструмент может содержать все или некоторые из перечис0астей:

1. Курковый пусковой выключатель
2. Переключатель направления вращения (реверса)
3. Муфта установки крутящего момента
4. Переключатель скоростей
5. Быстрозажимной патрон
6. Аккумулятор
7. Отпирающая кнопка аккумулятора
8. Светодиодная подсветка
9. Гнездо для хранения насадок

Эксплуатация

Внимание! Не форсируйте рабочий процесс. Избегайте перегрузки инструмента.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор нуждается в зарядке перед первым использованием и если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. В процессе зарядки аккумулятор может слегка гудеть и нагреваться. Это нормально и не указывает на наличие какой-либо проблемы.

Внимание! Не заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды ниже 10 °C или выше 40 °C. Рекомендуемая температура зарядки: приблизительно 24 °C.

Примечание: Зарядное устройство не будет заряжать аккумулятор, если температура его элементов ниже 10 °C или выше 40 °C.

Аккумулятор должен быть оставлен в зарядном устройстве. При уменьшении или увеличении температуры элементов зарядка начнётся автоматически.

- Перед тем как вставить аккумулятор, подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке.
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство.

Начнёт мигать зелёный светодиодный индикатор, оповещая о зарядке аккумулятора.

После завершения зарядки зелёный светодиодный индикатор перейдёт в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве.

Внимание! По возможности заряжайте разряженные аккумуляторы сразу после использования. Срок службы аккумулятора, содержавшегося в разряженном состоянии, значительно уменьшается.

Выявление неисправностей зарядным устройством

Данное зарядное устройство разработано с целью обнаружения некоторых проблем, связанных с работой аккумулятора или источника питания. Оповещение о наличие проблемы производится путём мигания одного светодиода по определённой схеме.

Неисправность аккумулятора

Зарядное устройство способно обнаружить протечку или наличие неисправности аккумулятора. В том случае красный светодиод начнёт мигать по схеме, обозначенной на этикетке. Если Вы видите такое мигание, остановите зарядку аккумулятора. Верните аккумулятор в авторизованный сервисный центр или сдайте в приёмный пункт на переработку.

Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлаждён или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. После охлаждения аккумулятора зарядное устройство автоматически переключится в режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора. При обнаружении охлаждения/нагревания аккумулятора красный светодиод начнёт мигать по схеме, обозначенной на этикетке.

Проблема с линией электропитания

При использовании зарядного устройства с некоторыми переносными источниками питания, например, с генераторами или инверторами, преобразующими постоянный ток в переменный ток, зарядное устройство может временно приостановить свою работу. В этом случае светодиодный индикатор начнёт мигать по схеме, обозначенной на этикетке. Это будет означать, что источник питания находится за пределами допустимых значений.

Оставление аккумулятора в зарядном устройстве

Аккумулятор может оставаться в зарядном устройстве при горящем светодиодном индикаторе в течение неограниченного периода времени. Зарядное устройство сохранит аккумулятор полностью заряженным и готовым к работе.

Только Для Ионно-Литиевых (Li-Ion) Аккумуляторов

Аккумуляторы Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки. При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ К ЗАРЯДКЕ

- Продолжительный срок службы и высокая производительность аккумулятора будет достигнута, если заряжать аккумулятор при температуре воздуха от +18° до +24°C. НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ аккумулятор при температуре ниже +4,5°C или выше +40,5°C. Важно соблюдать данное условие, это предотвратит серьёзные повреждения аккумулятора.
- В процессе зарядки зарядное устройство и аккумулятор могут быть тёплыми на ощупь. Это нормальное явление и не указывает на наличие какой-либо неисправности. Для быстрого охлаждения аккумулятора после использования, избегайте размещения зарядного устройства или аккумулятора в тёплых местах, например, под металлическим навесом или в неизолированных автоприцепах.
- Если аккумулятор не заряжается должным образом:
- Проверьте выходной ток штепсельной розетки, подключив к ней лампу или любой другой прибор.
- Убедитесь, что розетка соединена с выключателем освещения и отключается при выключении света.
- Перенесите зарядное устройство и аккумулятор в помещение, где температура воздуха достигает 18°-24°C. Если зарядка всё же не происходит должным образом, отнесите инструмент, аккумулятор и зарядное устройство в авторизованный сервисный центр Stanley.
- Аккумулятор следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ аккумулятор в данных условиях. Следуйте процедуре зарядки.
- Вы также можете подзаряжать частично использованные аккумуляторы без каких-либо негативных последствий для аккумуляторов.

Установка и извлечение аккумулятора из инструмента

Внимание! Чтобы предотвратить срабатывание пускового выключателя, перед установкой или извлечением аккумулятора убедитесь, что нажата кнопка защиты от непреднамеренного пуска.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумулятор (6) полностью заряжен.

Для установки аккумулятора в рукоятку инструмента - рис. A

1. Совместите аккумулятор с бороздками внутри рукоятки инструмента.
2. Вдвигайте аккумулятор в рукоятку, пока не услышите, что замок защёлкнулся на месте.

Для извлечения аккумулятора из инструмента - рис. B

1. Нажмите на отпирающую кнопку (7) и извлеките аккумулятор из рукоятки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе «Зарядное устройство» данного руководства.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Курковый пусковой выключатель и переключатель направления вращения – Рисунок C

- Данная дрель включается и выключается путём нажатия и отпускания куркового пускового выключателя (1), как показано на Рисунке C.
  Чем сильнее нажим на курковый выключатель, тем выше скорость инструмента.
- Переключатель направления вращения (2) устанавливает направление вращения инструмента, а также служит кнопкой блокировки.
- Для установки вращения вперёд, отпустите курковый выключатель и нажмите на переключатель направления вращения с правой стороны инструмента.
- Для установки реверса, нажмите на переключатель направления вращения с левой стороны инструмента.
- Кнопка переключателя, установленная в среднее положение, блокирует инструмент в состоянии «выключено». При изменении положения кнопки переключателя не забывайте отпускать курковый выключатель.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Установка крутящего момента – Рисунок D

Данный инструмент оборудован муфтой установки крутящего момента (3) для выбора режима работы и регулировки крутящего момента при заворачивании саморезов. Крупные саморезы и заготовки из твёрдых материалов нуждаются в более высоком крутящем моменте, чем мелкие саморезы и заготовки из мягких материалов.

- При сверлении в древесине, металле и пластике установите муфту напротив символа режима сверления.
- При заворачивании установите муфту на цифре, соответствующей необходимому для работы крутящему моменту. Если Вы не знаете, какая из настроек в полной мере соответствует выполняемой операции, поступите следующим образом:
- Установите муфту на позицию минимального крутящего момента.
- Заверните первый саморез.
- Если до завершения операции муфта пробуксовывает, увеличьте крутящий момент и продолжите заворачивание.
- Повторяйте это действие, пока не будет определена правильная величина крутящего момента.
- Используйте эту величину при заворачивании остальных саморезов.

Переключатель скоростей – Рисунок E

2-х скоростной редуктор Вашего инструмента позволяет легко переключаться с одной скорости на другую для максимальной универсальности применения инструмента.

- Для установки низкой скорости/высокого крутящего момента (положение 1) выключите инструмент и дождитесь его полной остановки. Переведите переключатель скоростей (4) в направлении от патрона.
- Для установки высокой скорости/низкого крутящего момента (положение 2) выключите инструмент и дождитесь его полной остановки. Переведите переключатель скоростей назад в направлении патрона.
- Примечание: Не переключайте скорость при работающем инструменте. Если у Вас возникли проблемы при переключении скоростей, убедитесь, что переключатель скоростей полностью переведён вперёд или назад.

Быстрозажимной патрон - Рисунок F

Внимание! Чтобы предотвратить внезапный запуск инструмента, перед установкой или снятием насадок убедитесь, что из инструмента извлечён аккумулятор.
Чтобы вставить сверло или другую насадку:

- Развернув патрон задней стороной к себе, обхватите патрон (5) и поворачивайте его в направлении против часовой стрелки.
- Вставьте хвостовик сверла или другой насадки в патрон до упора. Развернув патрон задней стороной к себе, надёжно затяните патрон, поворачивая его в направлении по часовой стрелке.

Внимание! Не пытайтесь закрепить или ослабить сверло (или какую-либо другую насадку), захватив переднюю часть патрона и одновременно включив инструмент. Это может привести к повреждению патрона и получению травмы при смене насадок.

Заворачивание

- Для заворачивания саморезов полностью вдвиньте переключатель направления вращения влево.
- Для выкручивания саморезов используйте реверс (вдвинув переключатель вправо).

Примечание: При переключении направления вращения всегда сначала отпускайте курковый пусковой выключатель.

Сверление

- Всегда используйте только остро заточенные насадки.
- Поддерживайте и закрепляйте заготовку надлежащим образом, как описано в Инструкциях по технике безопасности.
- Используйте надлежащее и соответствующее защитное оборудование, как описано в Инструкциях по технике безопасности

- Обеспечьте безопасность рабочего места, как описано в Инструкциях по технике безопасности.
- Прилагая лёгкое давление на дрель, очень медленно начните сверление, пока высверливаемое отверстие не будет достаточного размера, чтобы из него не выскользнуло сверло.
- Прилагайте давление по прямой линии со сверлом. Давление должно быть достаточным для равномерного врезания сверла, но не слишком сильным, чтобы не вызвать останов двигателя или отклонение сверла.
- Крепко удерживайте дрель обеими руками, одной рукой обхватив основную рукоятку, другой рукой удерживая нижнюю часть аккумулятора или дополнительную рукоятку, если имеется.
- ПРИ ВНЕЗАПНОМ ОСТАНОВЕ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЗАПУСТИТЬ ДВИГАТЕЛЬ МНОГОКРАТНЫМ НАЖАТИЕМ НА КУРКОВЫЙ ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ДРЕЛИ.
- Для сведения к минимуму риск внезапного останова ослабьте прилагаемое давление и медленно закончите высверливание отверстия.
- Не выключайте двигатель при извлечении сверла из высверленного отверстия. Это позволит снизить риск заклинивания сверла.
- Убедитесь, что инструмент включается и выключается при нажатии и отпускании пускового выключателя.

Сверление в дереве

Для сверления в дереве можно также использовать спиральные свёрла для металла или перьевые свёрла для сверления древесины.
Данные свёрла должны быть остро заточенными, и во время сверления их следует часто извлекать из отверстия для прочищения канавок от опилок.

Сверление в металле

При сверлении металлов используйте смазочно-охлаждающую жидкость. Исключение составляют чугун и медь, которые нужно сверлить без смазки. Наиболее эффективные смазочные материалы – сульфированная СОЖ.

Сверление в кирпичной кладке

Переключите дрель на режим сверления с ударом. Используйте свёрла по кирпичу с твёрдосплавными напайками. См. раздел «Сверление». Оказывайте на дрель равномерное давление, но не надавливайте слишком сильно, чтобы не повредить хрупкий материал. Плавный и равномерный выход отходов из отверстия указывает на надлежащую скорость сверления.

Светодиодная подсветка

При нажатии на курковый пусковой выключатель (1) автоматически загорится встроенная светодиодная подсветка (8), освещая рабочую зону.

Примечание: Подсветка служит для освещения рабочей поверхности и не предназначена для использования в качестве фонарика.

Хранение насадок

В основание инструмента встроено гнездо для хранения насадок (9).

Возможные неисправности и способы их устранения

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Инструмент не включается.	Неправильно установлен аккумулятор.	Проверьте правильность установки аккумулятора.
	Аккумулятор не заряжен.	Проверьте состояние заряда аккумулятора
Инструмент немедленно включается при установке аккумулятора.	Пусковой выключатель был оставлен в положении «вкл.».	Для предотвращения запуска инструмента при установке аккумулятора пусковой выключатель должен быть установлен в положение «выкл.».
Аккумулятор не заряжается.	Аккумулятор не вставлен в зарядное устройство.	Вставьте аккумулятор в зарядное устройство и дождитесь горения светодиодных индикаторов.
	Вилка зарядного устройства не подключена к розетке.	Вставьте вилку зарядного устройства в рабочую розетку.
	Слишком высокая или слишком низкая температура окружающей среды.	Перенесите аккумулятор и зарядное устройство в место, где температура окружающей среды не ниже +4,5°C и не выше +40,5°C.
Инструмент внезапно отключается.	Аккумулятор достиг своего максимального теплового предела.	Дайте аккумулятору полностью остыть.
	Аккумулятор разряжен. (Чтобы максимально продлить срок службы аккумулятора, его конструкция предусматривает автоматическое отключение при чрезмерном истощении заряда).	Установите аккумулятор в зарядное устройство и оставьте его заряжаться.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш инструмент Stanley рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличиваются при правильном уходе и регулярной чистке.

Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.

Внимание! Перед любыми видами работ по техническому обслуживанию извлекайте из инструмента аккумулятор. Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания.

- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия вашего инструмента и зарядного устройства мягкой щёткой или сухой тканью.
- Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.
- Регулярно раскрывайте патрон и вытряхивайте из него всю накопившуюся пыль.

Защита окружающей среды

Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент STANLEY, или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.

Фирма STANLEY обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий STANLEY. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению. Вы можете узнать место нахождения Вашего

ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис STANLEY по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров STANLEY и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Аккумуляторы

Аккумуляторы STANLEY можно подзаряжать неограниченное количество раз. По окончанию срока службы утилизируйте отработанные аккумуляторы безопасным для окружающей среды способом:

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Li-Ion, NiCd и NiMH аккумуляторы подлежат переработке. Сдайте их в любой авторизованный сервисный центр или в местный пункт переработки.

Примечания

Политика STANLEY нацелена на постоянное усовершенствование нашей продукции, поэтому фирма оставляет за собой право изменять технические характеристики изделий без предварительного уведомления. Стандартное оборудование и дополнительные принадлежности могут меняться в зависимости от страны продаж. Технические характеристики продуктов могут различаться в зависимости от страны продаж. Полная линия продуктов присутствует на рынках не всех стран. Для получения информации касательно линии продуктов в Вашей стране обратитесь в ближайший сервисный центр STANLEY

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		SBH20
Напряжение питания	В пост. тока	18
Скорость без нагрузки	об/мин.	0-430/0-1700
Макс. крутящий момент	Нм	55
Держатель насадок	мм	13
Максимальный диаметр сверления		
Сталь/дерево/кирпич	мм	13/35/13
Вес	кг	1,5

Зарядное устройство		SC201	SC202
Входное напряжение	В перем. тока	220-240	220-240
Выходное напряжение	В пост. тока	18	18
Выходной ток	мА	1000	2000
Приблизительное время зарядки	мин.	80-240	40-120

Аккумулятор		SB20C	SB20S	SB20D	SB20M
Напряжение питания	В пост. тока	18	18	18	18
Ёмкость	Ач	1,3	1,5	2,0	4,0
Тип		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

STANLEY
Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия STANLEY и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный гарантийный талон на русском языке.

   В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных мы будем вынуждены откло- нить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в про- цессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обра- щаться только в уполномоченные сервисные центры STANLEY, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в гарантийном талоне, на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.

EAC

Изготовитель
Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ
Германия, 65510, Идштайн,
ул. Блэк энд Деккер, 40

6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и \ или материалов.

7. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:

7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.

7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием

7.3 Попадания в вентиляционные отверстия и проник- новение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.

7.4. Воздействий на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.

7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а так же вследствие перепадов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.

8. Гарантийные условия не распространяются:

8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.

8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как:
приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, рези- новые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты, выключатели, бойки, толкатели, стволы, и т.п.

8.3. На сменные части: патроны, цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, аккумуляторные батареи, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.

8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как: ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни ре- дуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Призначення

Ваш ударний дриль/шуруповерт Your Stanley SBH20 призначений для загвинчування шурупів, свердління дерева, металів, пластмас та м'якої цегляної кладки. Інструмент для професійного використання.

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом

Наведені нижче визначення описують рівень небезпеки за кожним сигнальним словом. Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник та зверніть увагу на наступні знаки.

Увага! Уважно прочитайте всі попереджувальні написи та вказівки з техніки безпеки. Порушення наведених нижче попереджувальних написів і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи для використання в майбутньому. Термін «електричний інструмент», що використовується у всіх застережливих написах та вказівках щодо техніки безпеки, представлених нижче, відноситься до електричного інструменту, що працює від мережі (зі шнуром електроживлення) або від акумуляторної батареї (без шнура живлення).

1. Вказівки з техніки безпеки на робочому місці

a. Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасного випадку.

b. Не працюйте з електроінструментом в місці зберігання вибухонебезпечних матеріалів, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пари.

c. Забороняється перебування дітей та сторонніх осіб поблизу працюючого електричного інструменту. Ви можете відволіктися і втратити контроль за роботою інструменту.

2. Електрична безпека

a. Вилка шнура живлення інструмента повинна відповідати мережевій розетці. Забороняється вносити будь-які зміни у вилку шнура живлення. Не використовуйте жодних вилок-перехідників із заземленими (зануленими) електроінструментами. Відсутність змін у вилках шнурів живлення та відповідність електричних вилок і розеток знижує ризик ураження електричним струмом.

b. Не торкайтеся поверхонь заземлених чи занулених предметів, наприклад труб, радіаторів, електроплит або холодильників. Заземлення чи занулення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.

c. Забороняється піддавати електричні інструменти впливу дощу чи підвищеної вологості. При попаданні вологи всередину електричного інструмента підвищується ризик ураження електричним струмом.

d. Забороняється пошкоджувати шнур живлення. У жодному разі не використовуйте шнур живлення для перенесення чи зміни положення інструмента; не тягніть за шнур, виймаючи вилку з розетки. Не прокладайте шнур живлення поруч із гарячими предметами, мастилом, гострими краями і рухомими деталями. Пошкодження й заплутування шнурів живлення підвищує ризик ураження електричним струмом.

e. Під час роботи з електричним інструментом за межами приміщень використовуйте відповідний подовжувач. Використання подовжувача, призначеного для роботи поза приміщеннями, знижує ризик ураження електричним струмом.

f. Якщо електричним інструментом необхідно користуватись у вологому місці, слід використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ) електричної мережі. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

3. Безпека персоналу

a. Під час роботи з електричним інструментом необхідно бути обачним, слідкувати за виконуваною роботою та керуватися здоровим глуздом. Забороняється працювати з електричним інструментом у стані втоми чи під впливом наркотиків, алкоголю й лікарських препаратів. Ослаблення уваги навіть на мить може призвести до серйозної травми.

b. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди користуйтеся засобами захисту очей. Використання у відповідних умовах засобів індивідуального захисту, наприклад пилозахисної маски, протиковзного захисного взуття, захисної каски або засобів захисту органів слуху, завжди знижує ризик отримання травми.

c. Не допускайте ненавмисного вмикання інструмента. Перш ніж підключити джерело живлення та/або акумулятор, піднімати чи переносити інструмент, переконайтесь, що його вимикач переведено у положення «вимкнено». Якщо тримати палець на вимикачі під час перенесення інструмента чи підключення увімкненого інструмента до мережі, це підвищує ризик нещасного випадку.

d. Перш ніж увімкнути електричний інструмент, обов'язково вийміть із нього регулювальний чи гайковий ключ. Ключ, залишений ключ на обертальній деталі інструмента, може призвести до травмування.

e. Не намагайтеся дотягнутися до важкодоступних місць. Завжди міцно тримайтеся на ногах і зберігайте рівновагу під час роботи. Це дозволяє краще контролювати електричний інструмент у непередбачуваних ситуаціях.

f. Одягайте відповідний одяг. Забороняється одягати вільний одяг або прикраси. Волосся, одяг та рукавиці повинні знаходитися на максимальній відстані від рухомих деталей інструмента. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими деталями.

g. Якщо встановлені пристрої підключення засобів пиловловлювання та пилозбірників, необхідно перевіряти, щоб вони були підключені та використовувалися належним чином. Використання цих пристроїв знижує рівень ризику, пов'язаного з пилом.

4. Використання та догляд за електричним інструментом

a. Не застосовуйте надмірне зусилля до електричного інструмента. Використовуйте електричний інструмент тільки за призначенням. Правильно підібраний електроінструмент дозволить виконати роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.

b. Забороняється використовувати цей електричний інструмент, якщо не вдається ввімкнути чи вимкнути його вимикачем. Будь-який електричний інструмент, роботою якого неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним, і його обов'язково потрібно відремонтувати.

c. Перш ніж регулювати електричний інструмент, замінювати на ньому приладдя чи класти на зберігання, необхідно витягти вилку живлення з розетки та/або зняти з нього акумулятор. Такий превентивний захід безпеки знижує ризик випадкового увімкнення інструмента.

d. Зберігайте електричний інструмент, який в даний момент не використовується, в недоступному для дітей місці та не дозволяйте працювати з інструментом особам, які не знайомі з ним або з цими вказівками. Електричний інструмент є небезпечним в руках ненавченої людини.

e. Підтримуйте інструмент в робочому стані. Перевіряйте центрування та з'єднання рухомих деталей, наявність пошкоджених деталей та будь-які фактори, які можуть негативно позначитися на роботі електричного інструмента. У разі виявлення пошкодження електричний інструмент необхідно відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків трапляється через неналежне технічне обслуговування електричних інструментів.

f. Ріжучі інструменти мають бути загостреними й чистими. Підтримуваний у належному робочому стані ріжучий інструмент з гострими лезами менше застряє, ним легше керувати.

g. Використовуйте електричний інструмент, приладдя, вставні різці і т. п. відповідно до даних вказівок, враховуючи умови експлуатації та роботу, яка має бути виконана. Використання електричного інструменту не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.

5. Використання та догляд за акумуляторною батареєю

a. Зарядка акумуляторної батареї повинна виконуватися тільки за допомогою того зарядного пристрою, який вказав виробник акумуляторної батареї. Якщо зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумулятора, використовувати для зарядки акумулятора іншого типу, це може призвести до виникнення пожежонебезпечної ситуації.

b. Використовуйте електричний інструмент тільки з конкретно зазначеними акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей підвищує ризик травмування та виникнення пожежонебезпечної ситуації.

c. Якщо акумуляторна батарея не використовується, вона повинна зберігатися окремо від металевих предметів, таких як канцелярські скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші невеликі металеві предмети, які можуть закоротити клеми батареї. Коротке замикання акумулятора може призвести до їх вигоряння або загоряння акумулятора.

d. В умовах неправильної експлуатації рідкий електроліт може бути викинутий з акумуляторної батареї, тому слід остерігатися контакту з електролітом. Якщо стався випадковий контакт з рідким електролітом, промийте це місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, необхідно також звернутися за медичною допомогою. Контакт з рідиною, викинутою з акумуляторної батареї, може призвести до подразнення або опіків.

6. Обслуговування

a. Обслуговувати електричний інструмент повинен тільки кваліфікований ремонтний персонал із використанням лише ідентичних запасних частин. Це забезпечить утримання електричного інструмента у безпечному стані.

ДОДАТКОВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРИЧНИМ ІНСТРУМЕНТОМ

Увага! Додаткові вказівки щодо безпечної роботи з дрилем/шуруповертом.

- **При роботі з ударними дрилями надягайте засоби захисту органів слуху.** Вплив шуму може призвести до порушення слуху.
- **Використовуйте допоміжні рукоятки, які поставляються разом з інструментом.** Втрата управління інструментом може призвести до травмування.
- **Під час виконання робіт, коли ріжуча деталь електричного інструменту може стикатися з прихованою електропроводкою, інструмент необхідно тримати за діелектричну поверхню.** При контакті ріжучої деталі з проводом під напругою, під напругу можуть потрапити металеві деталі електричного інструменту, внаслідок чого виникає небезпека ураження оператора електричним струмом.
- **Під час виконання робіт, коли кріпильна деталь електричного інструменту може стикатися з прихованою електропроводкою, інструмент необхідно тримати за діелектричну поверхню.** При контакті кріпильної деталі з проводом під напругою, під напругу можуть потрапити металеві деталі електричного інструменту, внаслідок чого виникає небезпека ураження оператора електричним струмом.
- **Для фіксації положення оброблюваної деталі на стійкій основі використовуйте затискачі або інший зручний і практичний спосіб.** Якщо тримати деталь руками або притискати її до тіла, вона буде перебувати в незакріпленому положенні, що може призвести до втрати контролю за роботою інструменту.
- Перед виконанням свердління стін, підлог і стель перевіряйте розташування електропроводки і труб.
- Не торкайтеся наконечника свердла дрилі після свердління, оскільки він може бути гарячим.
- Призначення інструменту описане в цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого приладдя і додаткових пристосувань разом з цим інструментом або використання інструменту в цілях, які не рекомендовані в цій інструкції, може призвести до виникнення ризику травмування персоналу та пошкодження майна.

БЕЗПЕКА ІНШИХ ОСІБ

- Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких відсутній необхідний досвід і знання, крім випадків, коли вони знаходяться під наглядом і отримали належні інструкції по роботі з інструментом від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Щоб діти не гралися з інструментом, вони повинні знаходитися під наглядом.

Залишковий ризик

Додатковий залишковий ризик може виникнути у випадках використання інструменту, які можуть бути не враховані в перерахованих вказівках щодо безпечної роботи. Який ризик може виникати при неправильному використанні, тривалому використанні та ін.

Навіть при дотриманні всіх відповідних правил техніки безпеки та використанні захисних пристроїв деякий залишковий ризик все ж залишається. Він включає:

- Травми, отримані при торканні обертових і рухомих деталей.
- Травми, отримані при заміні деталей, ножів та приладдя.
- Травми, отримані внаслідок тривалого використання інструменту. При тривалому використанні інструменту необхідно робити регулярні перерви в роботі.
- Погіршення слуху.
- Шкода для здоров'я, викликана вдиханням пилу, яка з'являється під час роботи інструменту (наприклад, при роботі з деревом, особливо з дубом, буком або ДВП).

НАКЛЕЙКИ НА ІНСТРУМЕНТІ

До поверхні інструменту разом з кодом дати прикріплені наступні графічні зображення:

Увага! Для зниження ризику травмування оператор повинен прочитати цю інструкцію з експлуатації.

Використання для захисту очей

Використання захисту слуху

друкується на корпусі

Дата коду, який також включає рік виготовлення, друкується на корпусі.

Приклад:

2017 XX JN

Рік виготовлення

Додаткові вказівки щодо безпечного використання акумуляторних батарей та зарядних пристроїв

Акумуляторні батареї

- Незалежно від причини, ніколи не намагайтеся розкрити акумуляторну батарею.
- Не піддавайте акумулятор дії води.
- Не зберігайте акумуляторні батареї в місцях, де температура повітря може перевищувати 40 °C.
- Зарядку акумуляторної батареї необхідно виконувати при температурі навколишнього повітря в межах від 10 °C до 40 °C.
- Зарядку акумуляторної батареї необхідно виконувати тільки за допомогою зарядного пристрою, що поставляється разом з батареєю.
- Утилізацію акумуляторних батарей необхідно проводити відповідно до вказівок, що містяться в розділі «Захист навколишнього середовища».

Не намагайтеся заряджати пошкоджені акумуляторні батареї.

Зарядні пристрої

- Використовуйте зарядний пристрій Stanley тільки для зарядки акумуляторної батареї для інструменту, з яким вона була поставлена. При зарядці інших акумуляторних батарей може статись вибух, який призведе до травмування людей і пошкодження майна.
- Ніколи не намагайтеся заряджати акумуляторні батареї.
- Пошкоджені електричні шнури необхідно замінювати негайно.
- Не піддавайте зарядний пристрій впливу води.
- Не відкривайте зарядний пристрій.
- Не вимірюйте характеристики зарядного пристрою електричними приладами.

Зарядний пристрій призначений тільки для використання у приміщенні.

Перед його використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.

Електрична безпека

Ваш зарядний пристрій має подвійну ізоляцію, і тому дріт заземлення йому не потрібен. Завжди перевіряйте, щоб мережева напруга відповідала значенню, зазначеному в таблиці з паспортними даними. Ніколи не намагайтеся замінити вилку в блоці зарядного пристрою звичайною мережевою вилкою.

- У разі пошкодження кабелю живлення, щоб уникнути виникнення небезпечних ситуацій, його заміну повинен виконати виробник обладнання або уповноважений сервісний центр Stanley.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Цей побутовий прилад може мати всі або деякі з перерахованих нижче функції.

1. Пусковий перемикач
2. Перемикач прямого/зворотного напрямку обертання
3. Кільце регулювання крутного моменту
4. Двобічний перемикач швидкостей обертання
5. Безключовий затискний патрон
6. Акумуляторна батарея
7. Кнопка розблокування акумуляторної батареї
8. Світлодіод робочого освітлення
9. Утримувач головок викруток

Використання

Увага! Дайте можливість інструменту працювати із притаманною йому швидкістю.
Не перевантажуйте його.

ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Заряджання акумуляторної батареї необхідно виконувати перед її першим використанням, а також кожного разу, коли вона не в змозі забезпечувати потужність, необхідну для виконання роботи, хоча перед цим така робота виконувалася легко. Під час зарядки акумуляторна батарея може нагріватися; це нормально і не означає наявність проблеми.

Увага! Заборонено заряджати акумуляторну батарею при температурі повітря нижче 10 °C і вище 40 °C. Рекомендована температура повітря для зарядки складає близько 24°C.

Примітка: зарядний пристрій не буде заряджати акумуляторну батарею, якщо температура її елемента становить приблизно нижче 10 °C або вище 40 °C. Акумулятор треба залишати у зарядному пристрої, який автоматично почне виконувати зарядку, коли температура елемента ввійде у вказані межі (підніметься або знизиться).

- Перш ніж вставляти акумуляторну батарею, увімкніть зарядний пристрій в розетку.
- Вставте акумуляторну батарею в зарядний пристрій.

Зелений світлодіодний індикатор почне блимати, що вказує на початок заряджання.

Після завершення заряджання зелений індикатор горить безперервно. Акумуляторна батарея повністю заряджена та готова до використання. Її можна залишити у зарядному пристрої.

Увага! Заряджайте розряджені акумуляторні батареї якомога скоріше, інакше строк служби батареї може суттєво скоротитися.

Діагностика зарядного пристрою

Зарядний пристрій може виявляти деякі несправності акумуляторної батареї або джерела живлення. Ці проблеми позначаються блиманням індикатора у певній послідовності.

Несправна акумуляторна батарея

Зарядний пристрій може визначити слабку або пошкоджену акумуляторну батарею. Червоний світлодіодний індикатор блимає у послідовності, вказаній на рисунку. В цьому випадку заряджати батарею заборонено. Відправте її в сервісний центр або до утилізаційного центру для переробки.

Затримка через перегрів/переохолодження акумуляторної батареї

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумуляторна батарея занадто гаряча або холодна, початок заряджання автоматично відкладається, доки температура акумуляторної батареї не нормалізується. Після цього заряджання починається автоматично. Ця функція продовжує строк служби акумуляторної батареї. У разі затримки заряджання через перегрів/переохолодження акумуляторної батареї червоний світлодіодний індикатор блиматиме у послідовності, вказаній на рисунку.

Проблема з джерелом живлення

Якщо зарядний пристрій підключений до портативного джерела енергії, наприклад, генератора або перетворювача постійного/змінного струму, зарядний пристрій може тимчасово призупинити роботу. Світлодіодний індикатор блимає у послідовності, вказаній на рисунку. Це вказує на те, що струм джерела живлення за межами граничних значень.

Залишання акумуляторної батареї у зарядному пристрої.

Зарядний пристрій та акумуляторну батарею можна залишати з'єднаними на необмежений час з активним світлодіодним індикатором. Зарядний пристрій буде підтримувати акумуляторну батарею у повністю зарядженому стані.

Тільки Для Літій-Іонних Акумуляторів

Літій-іонні акумулятори містять Систему електронного захисту, яка не допускає їх перевантаження, перегрівання або надто глибокого розрядження. У таких випадках акумулятор буде автоматично відключений цією Системою. Якщо це відбулося, приєднайте літій-іонний акумулятор до пристрою для зарядження і повністю зарядіть його.

ВАЖЛИВІ ПРИМІТКИ ЩОДО ЗАРЯДЖАННЯ

- Для продовження строку служби та досягнення оптимальних експлуатаційних характеристик заряджайте акумуляторну батарею при температурі 18–24 °C. Заборонено заряджати акумуляторну батарею при температурі повітря нижче +4,5 °C і вище +40,5 °C. Це захистить батарею від серйозних пошкоджень.
- В процесі заряджання зарядний пристрій та акумуляторна батарея можуть нагріватися. Це нормальне явище і не означає наявність проблеми. Для кращого охолодження акумуляторної батареї після використання не розміщуйте зарядний пристрій або акумуляторну батарею в теплому середовищі, наприклад, в металевому сараї або причепі без теплоізоляції.
- Якщо акумуляторна батарея не заряджається належним чином:

– перевірте струм в розетці, підключивши до неї лампу або інший прилад;
– перевірте, чи з'єднана розетка з вимикачем світла, який відключає живлення, коли ви вимикаєте світло;
– перемістіть зарядний пристрій і акумулятор в місце, де температура становить приблизно 18–24 °C. d. Якщо проблеми із заряджанням не зникли, відправте інструмент, акумулятор і зарядний пристрій до найближчого сервісного центру Stanley.

- Акумуляторну батарею слід заряджати, коли вона не забезпечує достатню потужність для виконання робіт, на які раніше вистачало потужності.
- НЕ ПРОДОВЖУЙТЕ використовувати акумуляторну батарею в таких умовах. Зарядіть батарею.
- Частково розряджену акумуляторну батарею можна заряджати без негативних наслідків для неї.

Встановлення та зняття акумуляторної батареї з інструменту

Увага! Переконайтеся, що кнопка блокування вимикача задіяна. Це дозволить запобігти вмиканню реле перед зняттям або встановленням акумулятора.

ПРИМІТКА: Впевніться в тому, що акумулятор (6) повністю заряджений.

Приєднання акумулятора до рукоятки інструменту - рис. A

- Поставте акумулятор на направляючі, що знаходяться всередині рукоятки.
- Посуньте акумулятор вперед до упору; коли він стане на місце, Ви повинні почути характерне клацання.

Від'єднання акумулятора від інструменту - рис. B

- Натисніть кнопку вивільнення акумулятора (7) та з силою витягніть акумулятор з рукоятки інструменту.
- В зарядний пристрій акумулятор вставляйте так, як то описано у відповідному розділі цього документу.

ВИКОРИСТАННЯ

Пусковий вимикач та перемикач напрямку обертання – рис. C

- Щоб увімкнути або вимкнути дриль, натисніть та відпустіть пусковий вимикач (1), що показаний на рис. C. Швидкість обертання дрилю збільшується з посиленням натискання на вимикач.
- Перемикач напрямку обертання (2) визначає напрямок обертання, а також виконує функцію кнопки розблокування.
- Щоб вибрати прямий напрямок обертання, відпустіть пусковий вимикач і натисніть перемикач напрямку обертання з правого боку дрилю.
- Щоб вибрати зворотний напрямок обертання, натисніть перемикач напрямку обертання з лівої сторони дрилю.
- Центральне положення кнопки напрямку обертання блокує інструмент у вимкненому положенні. При зміні положення перемикача напрямку обертання необхідно слідкувати за тим, щоб пусковий вимикач був відпущений.

ВИКОРИСТАННЯ

Регулювання сили закручування – рис. D

Цей інструмент оснащений кільцем регулювання крутного моменту (3) для вибору режиму роботи та завдання крутного моменту для затягування шурупів. Для великих шурупів і деталей з твердих матеріалів необхідно збільшувати крутний момент у порівнянні з невеликими шурупами і деталями з м'яких матеріалів.

- Для виконання свердління дерева, металів і пластмас встановіть кільце в положення свердління.
- Для закручування шурупів встановіть необхідне налаштування кільця. Якщо ви ще не знаєте, яке налаштування вам встановити, виконайте такі дії:
- встановіть кільце в положення мінімального крутного моменту;
- закрутіть перший шуруп;
- якщо почнуться переривчасті рухи патрона до того, як шуруп буде повністю закручений, збільште налаштування крутного моменту і продовжуйте закручувати шуруп;
- повторюйте ці дії доти, доки не буде знайдене необхідне налаштування;
- використовуйте це налаштування для закручування інших шурупів.

Двобічний перемикач швидкостей обертання – рис. E

Цей перемикач дозволяє вибирати швидкість обертання для підвищення функціональності.

- Щоб вибрати низьку швидкість із високим крутним моментом, (положення 1), вимкніть інструмент і дочекайтеся його зупинки. Переведіть перемикач (4) в бік задньої частини інструмента.
- Щоб вибрати високу швидкість із низьким крутним моментом, (положення 2), вимкніть інструмент і дочекайтеся його зупинки. Переведіть перемикач в бік передньої частини інструмента.

Примітка: не перемикайте швидкості під час обертання інструменту. У разі виникнення проблем із перемиканням швидкостей переконайтеся, що перемикач встановлений у крайнє переднє або заднє положення.

Безключовий патрон – рис. F

Увага! Перед установкою або зняттям аксесуарів зніміть акумуляторну батарею.

Щоб встановити свердло або інший аксесуар:

- утримуйте патрон (5) рукою та обертайте його проти годинникової стрілки, якщо дивитися ззаду інструмента;
- вставте свердло або інший аксесуар і затягніть патрон за годинниковою стрілкою, якщо дивитися ззаду інструмента, із зусиллям.

Увага! Не намагайтеся затягнути або послабити свердло (аксесуар) шляхом тримання патрона і вмикання інструмента. Це може призвести до пошкодження патрона та травмування.

Закручування ґвинтів

- Для закручування ґвинтів перемикач напрямків обертання повинен бути натиснутий в ліву сторону.
- Для викручування ґвинтів перемикач напрямків обертання повинен бути натиснутий в ліву сторону (зворотнє обертання).

Примітка: перш ніж задіяти перемикач напрямків обертання, обов'язково відпустіть пусковий вимикач.

Свердління

- Використовуйте лише гострі свердла.
- Забезпечте належну підтримку та фіксацію робочої деталі, як це вказано в Правилах та вказівках з техніки безпеки.
- Використовуйте належне й необхідне захисне обладнання, як це вказано в Правилах та вказівках з техніки безпеки.

- Забезпечте належне обладнання місця виконання робіт, як це вказано в Правилах та вказівках з техніки безпеки.
- Починайте свердління з малих обертів та слабкого натискання, доки отвір не буде розсвердлений достатньо, щоб свердло не вислизало з нього.
- Прикладайте зусилля вздовж осі обертання свердла. Застосовуйте достатній тиск для свердління, але не настільки, щоб двигун зупинився або свердло змістилося.
- Тримайте дриль міцно двома руками, однією рукою за ручку, а іншою за задню частину навколо батареї або за допоміжну рукоятку (якщо передбачена).
- **НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ЗВІЛЬНИТИ ЗАТИСНЕНЕ СВЕРДЛО ШЛЯХОМ ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ ДРИЛЮ! ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОШКОДЖЕННЯ ДРИЛЮ!**
- Щоб запобігти затисненню свердла наприкінці наскрізного свердління, зменшуйте тиск та швидкість перед виходом свердла з протилежної сторони отвору.
- Не зупиняйте свердло при витяганні його з просвердленого отвору. Це попередить його затискання.
- Переконайтеся, що вимикач вмикає і вимикає дриль.

Свердління деревини

Отвори в деревині можна робити спіральними свердлами для металу або перовими свердлами.
Свердла мають бути гострими. Під час свердління свердло слід часто витягати, щоб видалити стружку.

Свердління металу

Використовуйте змащувально-охолоджувальну рідину при свердлінні металів. Виняток становлять чавун і латунь, які слід свердлити сухими. Найкраще застосовувати сульфовані змащувально-охолоджувальні рідини.

Свердління у м'якій цегляній кладці

Переведіть дриль у положення ударного свердління. Використовуйте свердла тільки з твердосплавним наконечником або з тонкостінною алмазною коронкою. Див. розділ «Свердління». Тисніть на дриль рівномірно, але не занадто сильно, щоб не допустити розтріскування крихкого матеріалу. Плавний і рівномірний потік пилу з отвору вказує на правильно обрану швидкість свердління.

Світлодіод робочого освітлення

При натисканні пускового вимикача (1), вбудований світлодіод (8) автоматично вмикається для підсвічування місця виконання робіт.
Примітка: світлодіод призначений для освітлення безпосередньо робочої поверхні і не призначений для використання в якості ліхтарика.

Тримач для насадок

В нижній частині інструмента передбачений тримач для насадок (9).

Пошук та усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Можливі рішення
Інструмент не вмикається.	Акумуляторна батарея встановлена неправильно.	Перевірити правильність встановлення акумуляторної батареї
	Акумуляторна батарея не заряджена.	Перевірити зарядку акумуляторної батареї
Інструмент вмикається відразу після вставляння акумуляторної батареї	Вимикач залишений у положенні «ввімкнено».	Переведіть вимикач у положення «вимкнено», щоб запобігти вмиканню інструменту після встановлення акумуляторної батареї.
Акумуляторна батарея не заряджається.	Акумуляторна батарея не вставлена у зарядний пристрій належним чином.	Вставте акумуляторну батарею в зарядний пристрій правильно, щоб засвітився світлодіод.
	Зарядний пристрій не підключений до джерела живлення.	Вставте вилку в розетку, що має струм.
	Температура навколишнього середовища занадто висока або занадто низька.	Перемістити зарядний пристрій і акумулятор до приміщення з температурою навколишнього повітря вище 4,5 ºС або нижче + 40,5 ºС
Інструмент різко вимикається.	Акумуляторна батарея досягла граничної температури.	Дайте акумуляторній батареї вистигнути.
	Акумуляторна батарея розряджена. Щоб максимально продовжити термін служби батареї, вона вимикається автоматично при розряджанні.	Зарядіть акумуляторну батарею за допомогою зарядного пристрою.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Конструкція інструмента Stanley розрахована на роботу протягом тривалого періоду часу з мінімальним технічним обслуговуванням. Належний догляд і регулярне чищення – запорука тривалої задовільної роботи інструмента.

Крім періодичної очистки, ваш зарядний пристрій не вимагає інших операцій технічного обслуговування.

Увага! Перед виконанням будь-яких дій з технічного обслуговування інструменту, дістаньте з нього акумуляторну батарею. Перед проведенням очищення зарядного пристрою вийміть його штепсельну вилку з розетки.

- Регулярно очищуйте вентиляційні прорізи в інструменті і зарядному пристрої за допомогою м'якої щіточки або сухої тканини.
- Регулярно очищуйте корпус двигуна за допомогою вологої тканини. Не використовуйте для очищення абразивні матеріали та засоби очищення на основі розчинників.

- Регулярно розкривайте і вибивайте затискний патрон для видалення пилу з його внутрішньої частини.

Захист навколишнього середовища

Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо якось ви вирішите, що ваш виріб фірми STANLEY має бути замінено, або він вам більше не потрібний, не викидайте його на смітник побутового сміття. Зробіть цей виріб доступним для спеціального збирання.

Компанія STANLEY має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії STANLEY за адресою, вказаною в цих інструкціях. Крім того, список офіційних сервісних центрів компанії STANLEY з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: www.2helpU.com

АКУМУЛЯТОРИ

Акумулятори, вироблені компанією «СТЕНЛІ» є виробами багаторазового використання. Після того, як термін використання акумулятору закінчився, утилізуйте його з урахуванням вимог щодо охорони оточуючого середовища:

- Повністю розрядіть акумулятор та від'єднайте його від інструменту.
- Нікель-кадмієві, нікель-металгібридні та літій-іонні акумулятори можуть направлятися на переробку. Передавайте їх уповноваженим службам з ремонту або на місцеві пункти переробки.

Примітка

Одним із принципів політики STANLEY є постійне вдосконалення наших продуктів, тому ми залишаємо за собою право змінювати характеристики наших продуктів без попереднього сповіщення. Перелік стандартного та додаткового обладнання може різнитися в залежності від країни. Технічні характеристики продукту в різних країнах можуть відрізнятися. Повна лінійка продуктів може бути в наявності не у всіх країнах. З питання наявності наших продуктів зверніться до дилерів STANLEY

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

		SBH20
Напруга	Впост. Ст.	18 В
Швидкість холостого ходу	Хв-1	0–430/0–1700
Макс. момент обертання	Нм	55
Найбільший діаметр свердла в патроні	мм	13
Найбільший діаметр свердління		
Сталь / дерево / цегляна кладка	мм	13/35/13
Вага	кг	1,5

Зарядний пристрій		SC201	SC202
Вхідна напруга	Взм.ст.	220-240	220-240
Вихідна напруга	Впост. ст.	18	18
Струм	мА	1000	2000
Приблиз. час зарядки	хв.	80–240	40-120

Акумуляторна батарея		SB20C	SB20S	SB20D	SB20M
Напруга	Взм.ст.	18	18	18	18
Ємність	А год	1,3	1,5	2,0	4,0
Тип		літій-іонна	літій-іонна	літій-іонна	літій-іонна

STANLEY

Гарантійні умови

Шановний покупець!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу STANLEY і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.

2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою

   В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту; назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.

3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.

4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри STANLEY, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.

5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.

6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.

7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:

7.1 Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.

7.2 Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом

7.3 Потрапляння у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.

7.4 Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.

7.5 Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.

8. Гарантійні умови не поширюються:

8.1. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.

8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, стволи тощо.

8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, акумуляторні батареї, ножі, шліфувальні підошви, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо

8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

060

Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина

03.2017 N508806